Stage 1 - Biff and Chip Stories
The Apple

책을 읽기 전

- 책 제목을 읽고 표지의 그림을 보여주세요. 아이들에게 질문하세요.

Where is the apple?

(사과가 어디에 있지?)

How many apples are on the tree?

(몇 개의 사과가 나무에 달렸지?)

Why do you think Chip is pointing up at it?

(왜 칩이 위쪽을 가리키고 있다고 생각해?)

Do you think they will get the last apple off the tree?

(네 생각에 그들이 마지막 남은 사과를 가질 수 있겠니?)

책을 읽으며

- 이야기의 첫 페이지를 보세요. 아이들에게 질문하세요.

What have the family been doing?

(가족들은 무엇을 하고 있지?)

How do you know?

(어떻게 앉았지?)

Why do you think they are looking at the apple?

(왜 가족들이 사과를 바라보고 있는 것 같아?)

Do they want it? (그들은 사과를 원하니?)

- 페이지 2와 3을 보고 질문하세요.

What is Dad doing?

(아빠는 뭘 하고 있지?)

Can he reach the apple?

(아빠가 사과까지 닿을 수 있니?)

- 페이지 4와 5를 보고 질문하세요.

What is Chip doing?

(칩은 무엇을 하고 있니?)

Can he reach the apple?

(칩은 사과까지 닿을 수 있니?)

- 페이지 6과 7을 보고 질문하세요.

What happens to the apple?

(사과에 무슨 일이 일어났지?)

Who missed the apple?

(누가 사과를 놓쳤어?)

Who got the apple?

(누가 사과를 가졌지?)

- 8페이지를 보고 질문하세요.

What is Floppy doing?

(플로피는 무엇을 하고 있나요?)

How does Dad feel?

(아빠의 기분은 어때?)

How does Kipper feel?

(키퍼의 기분은 어때?)

- 아이들에게 책을 훑어 보게 한 후 자기의 말로 다시 말해보게 시키세요.

관찰

책을 읽기 시작할 때 첫 페이지부터 시작하는지 그리고 적절히 페이지를 넘기는지 살펴본다.

- 정보를 얻기 위해 사진을 살펴보는지 체크한다.

- 이야기에 나온 이벤트나 느낌 등을 표현할 그림들을 나중에 새롭게 이야기할 때 이용하는 지를 살펴본다.

< 본문연구 >

목적

아이들이 친숙한 원문의 내용을 이용하여 다른 아이들에게 이야기하는지를 지켜본다. 그리고 메인 포인트를 정확한 순서로 말하고 있는지 지켜본다.

- 질문하세요.

What happened at the beginning of the story?

(이야기가 시작부분에는 어떤 일이 일어났지?)

Who wanted the last apple on the tree?

(누가 나무에 달린 마지막 사과를 원하니?)

How did they try to get the apple?

(그들은 사과를 따기 위해 어떻게 했니?)

What happened when the apple fell down?

(사과가 떨어졌을 때 무슨 일이 일어났지?)

What happened at the end of the story?

(이야기는 어떻게 끝이 났습니까?)

관찰 - 아이들이 이야기를 할 때 정확한 순서대로 말을 합니까?

< 문장연구 >

목적

단어들이 뜻이 통하도록 왼쪽에서 오른쪽으로 배열 되어야 한다.

각각의 등장인물들의 이름과 wanted, the, apple이 쓰인 단어카드를 준비하세요.

칠판에 "Dad wanted the apple"이라고 쓰세요.

아이들에게 등장인물들의 이름과 단어 카드를 사용하여 올바른 순서로 새로운 문장들을 만들어 보라고 하세요.

관찰

아이들이 단어를 정확한 순서로 나열합니까?

< 단어연구 >

목적
알파벳으로 되어 있는 책을 보고 알파벳의 순서를 이해할 수 있어야 한다.

아이들에게 알파벳을 적어주고 그 알파벳으로 시작하는 과일 이름을 생각하라고 하세요.

과일을 그린 다음 그 밑에는 단어를 쓰세요.

학급 알파벳 책을 만들기 위해 페이지를 알파벳 순서대로 배치하세요.

관찰

아이들이 과일의 첫머리 글자를 확실히 식별할 수 있습니까?

< 말하기 듣기 Activity >

목적

그들의 의견에 이유를 부여하기.

아이들에게 이야기의 결말이 마음에 들었는지 물어보세요. 플로피가 사과를 가진 것이 공정하다고 생각하는지, 사과를 누가 가졌어야 했는지, 왜 그렇게 생각하는지를 물어보세요.

< 글쓰기 >

목적

사진과 그림에 사용한 라벨 (이름표)를 쓰세요.

아이들에게 사과나무 그림을 그린 다음 그 그림 한 부분에 라벨을 붙이라고 하세요.

Story telling by extended stories?

- 더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

♠ 이렇게 읽어주세요!

Stage 1. Biff and Chip Stories는 텍스트가 없는 그림책입니다.

학생들과 함께 그림을 보면서 다음과 같이 스토리텔링 해주세요. 페이지마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 말이 포함되어 있습니다.

Cover Note

The problem that faced Dad and the twins was how to pick the last apple on the tree. It was a beautiful-looking apple, but it was just too high to reach.

아빠와 쌍둥이가 직면한 문제는 나무에 있는 마지막 사과를 어떻게 따느냐 하는 것이었지요. 탐스러워 보이는 사과였으나, 닿기에는 너무 높이 있었죠.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you suppose Dad is thinking?

아빠의 생각이 무얼까?

Page 1

'It's a funny thing,' said Dad. 'But the very last apple on this tree is the biggest and the most juicy-looking of all, and guess what?'

'재미있구나, 나무에 남은 마지막 사과는 가장 크고 즙이 많단다. 그리고 또 어떤지 아니?' 아빠가 말했어요.

'We know,' said Biff and Chip. 'It's the only one we can't reach.'

'앍아요, 우리가 닿을 수 없는 유일한 사과죠.' 비프와 칩이 말했어요.

It was true.

그렇답니다.

The children had spent the afternoon with Mum and Dad picking apples in Mr Bale's orchard and the very last apple of all was too high on the tree for anyone to get at.'

아이들은 엄마, 아빠와 베일씨 과수원에 있는 사과들을 따기 위해 오후를 보냈고, 마지막 사과는 누구의 손에 닿기에는 너무 높이 있었답니다.
'If we had a ladder,' suggested Mum.

'만약 우리가 사다리를 가지고 있었다면' 엄마가 제안했어요.

'We could easily get it.'

우리는 그것을 쉽게 딸 수 있을 텐데

'Well, we don't have one.' said Dad.

'우리에게는 사다리가 없구나.' 아빠가 말했어요.

'So what other ideas has anyone got?'

'그러니 무슨 좋은 생각 있는 사람 있니?'

<그림을 보며 물어보세요>

How do you think they could get the apple down?

키퍼네 가족들이 사과를 딸 수 있을 것 같니?

Page 2-3

'How about using a long stick?' suggested Chip.

'긴 막대기를 사용하는 게 어떨까?' 칩에 제안했어요.

'I think there was one near the gate that would be just the job.'

'그 일을 하는데 딱 맞는 막대기가 문 근처에 있었던 것 같아.'

Chip fetched the stick.

칩은 막대기를 가져왔어요.

It was forked at one end and it would have been just right except for one thing.

한쪽 끝이 구부러져 있었어요. 그것은 한 가지를 빼고는 안성맞춤이었어요.

It was too short!

너무 짧다는 것!

Dad stood on tiptoe and stretched up as far as he could, but the stick wasn't quite long enough!

아빠가 발끝으로 서서 최대한 뻗쳐 보았으나, 막대기는 짧았어요.

'If ...I...could...just...reach...this...pesky...apple,' Gasped Dad.

'내가...이...까..다로운...사과에...닿을..수..만..있다면..' 아빠가 숨을 헐떡이며 말했어요.

But it was no good.

하지만, 효과가 없었어요.

'You need to be a good half meter taller,' said Biff.

'반 미터 정도 더 긴 게 필요해,' 비프가 말했어요.

'I've had a good idea,' said Chip. 'I know how to make Dad taller.'

'좋은 생각이 있어, 난 아빠를 크게 만드는 법을 안다고!' 칩이 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

Pint to the 'fork' at the end of this stick.

막대기 끝의 구부러진 곳을 가리켜 보렴.

What do you think Chip's idea is?

칩의 생각이 어때?

Page 4-5

Chip's idea was a good one.

칩의 생각은 좋은 것이었지요.

He sat on Dad's shoulders and Mum handed him the stick.

그는 아빠의 어깨에 앉았고 엄마는 그가 막대기를 잡도록 도와주었죠.

'If.. I.. reach... up... as... far... as... I... can,' grunted Chip.

'내...가... 내가 할 수 있는 한.... 머...얼...리... 뻐...뻗는...다...면...,' 칩이 툴툴거렸어요.

'Ooh, Ouch!' said Dad.

'어어, 어이쿠!' 아빠가 말했어요.

'What have you got in your pockets, Chip?' Something's digging into my neck, and it hurts.'

'칩, 주머니에 가지고 있는 게 뭐니? 무언가 내 목을 찔러서 아프구나.'

'It's probably some marbles,' said Chip. 'I've got about twenty in my pocket.'

'아마 공깃돌이었을 거에요,' 칩이 말했어요. '제 주머니 속에 한 스무 개는 있거든요.'

'You might have thought of that before you climbed up,' moaned Dad.

'네가 올라가기 전에 그것에 대해 생각했었어야지,' 아빠가 끙끙대며 말했어요.

'Don't complain,' said mom.

'그만 불평해요,' 엄마가 말했어요.

'Come on, Chip. Try and hook the apple off and I'll catch it when it falls.'

'자, 칩. 사과를 떨어뜨려 보렴 그러면 엄마가 받을 테니까.'

'Right,' said Chip. 'Here goes...!'

'앉겠어요,'칩이 말했어요. '시작할게요...!'

<그림을 보며 물어보세요>

What will happen when chip hooks the apple off?

칩이 사과를 막대기로 걸면 무슨 일이 일어날까?

Page 6-7

Chip carefully put the end of the stick under the stalk of the apple and gently pushed it upwards.

칩은 조심스럽게 막대기의 끝을 사과의 꼭지에 눌러 위로 들어 올렸답니다.

Then the apple fell.

사과가 떨어졌어요.

'Catch it, Mum!' shouted Chip.

'잡아요, 엄마!' 칩이 소리쳤어요.

But Mum didn't catch it.

그러나 엄마는 잡지 못했어요.

It bounced out of her hand and flew towards Biff.

그것은 엄마의 손에서 튕겨 올라, 비프 앞으로 날아갔어요.

'Catch it, Biff!' shouted Mum. But somehow, Biff didn't catch it, either.

'잡아, 비프' 엄마가 소리쳤지만, 비프도 잡지 못했죠.

It bounced out of her hand and flew towards Kipper.

그것은 그녀의 손에서 튕겨 올라 키퍼 앞으로 날아갔어요.

'Catch it, Kipper!' shouted Mum and Biff.

'잡아, 키퍼!' 엄마와 비프가 소리쳤어요.
Kipper did his best to catch it, but he wasn't ready.

키퍼는 잡으려 온 힘을 다했지만, 잡지 못했답니다.

The apple fell straight through his hands and bounced on the ground towards Floppy.

사과는 그의 손을 빠져나가 곧장 땅에 떨어져 플로피 앞으로 튕겨갔답니다.

Floppy opened his mouth and sprang towards the apple.

플로피는 그의 입을 열면서 사과 앞으로 튀어갔어요.

'Oh no!' said everyone.

'으악 안돼!' 모두가 말했죠.

<그림을 보며 물어보세요>

What did happen to the apple after it fell off the tree?

사과가 나무에서 떨어진 후 무슨 일이 있었을까?

What do you think will happen next?

다음에 무슨 일이 벌어질 것 같니?

Page 8

Well, you can see what happened to the apple.

자, 여러분은 사과가 어떻게 됐는지 알 거에요.

Floppy crunched it into three pieces and began to chew one of the pieces up.

플로피는 사과를 입으로 세 조각으로 부서트린 후 그 중 하나를 먹기 시작했어요.

'Oh Floppy,' said Mum.

'오 플로피,' 엄마가 말했어요.'

'That was the best apple in the whole orchard.' Dad laughed and laughed.

이건 과수원에서 가장 좋은 사과인데...' 아빠는 웃고 또 웃었답니다.

'You can't blame Floppy,' he said.

'플로피에게 뭐라고 할 수는 없지,' 아빠가 말했어요.

'He was the only one of you who could catch. I've never seen so many butterfingers in all my life.'

'플로피가 유일하게 그것을 집었으니. 내 평생 이렇게 잡는데 서투른 사람들을 본 적이 없군'

In the end, Mum couldn't help laughing either, and everyone joined in.

결국엔, 엄마도 웃지 안을 수 없었고, 모두가 웃었답니다.
'There's one good thing about this,' said Mum. 'Now that Floppy's eaten the best apple, there won't be any arguments over which one of us should eat it.'

'한 가지 좋은 점은 있어, 플로피가 가장 좋은 사과를 먹었기 때문에, 우리는 저것을 먹기 위해 싸우지 안아도 되거든.' 엄마가 말했어요.

'There weren't going to be any arguments,' said Dad. 'I was going to have it.'

'싸움은 없겠지, 내가 저걸 먹을 거였거든' 아빠가 말했어요.

'Oh no you weren't,' said Mum.

'오, 그렇게는 안 돼요.' 엄마가 말했습니다.

And guess what happened.

무슨 일이 벌어졌을지 상상해봐요.

Everyone did start arguing over it.

모두가 그것을 먹으려고 했답니다.

<그림을 보며 물어보세요>

How might the family decide who should eat the best apple - if Floppy hadn't had it?

가장 좋은 사과를 누가 먹을지 가족들은 어떻게 결정했을까? - 만약 플로피가 갖지 안았다면?

How would you decide who had the best apple?

가장 좋은 사과를 누가 먹어야 하는지 어떻게 결정하겠니?